

T.W.S. 650/ 800







(D) Sicherheitshinweise

1. Benutzen Sie die Maschine nur in einwandfreiem Zustand, sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst, und unter Beachtung der Bedienungsanleitung!
2. Beachten Sie ergänzend zur Bedienungsanleitung die allgemeingültigen gesetzlichen und sonstigen verbindlichen Regelungen zur Unfallverhütung und zum Umweltschutz!
3. Das Aufkehren von entzündlichen, toxischen oder explosiven Stoffen, sowie brennbarer Gase oder unverdünnter Säuren und Lösungsmittel, brennender oder glimmender Gegenstände ist verboten!
4. Das Gerät ist nicht zum Aufnehmen von Flüssigkeiten, Seilen, Bindfäden, Drähten oder Ähnlichem geeignet.
5. Das Gerät ist ausschließlich zum Kehren auf befestigten Plätzen bestimmt. Die Kehrumgebung darf nicht nass sein.
6. Benutzen Sie die Maschine ausschließlich mit eingesetztem Staubkasten, um Verletzungen durch herausgeschleuderte Teile zu verhindern.
7. Das Transportieren von Lasten mit der Kehrmaschine ist nicht erlaubt.
8. Lassen Sie insbesondere Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen!
9. Nehmen Sie keine Veränderungen, An- oder Umbauten an der Maschine ohne Genehmigung des Herstellers vor.
10. Ersatzteile müssen den vom Hersteller festgelegten Anforderungen entsprechen. Dies ist bei Originalersatzteilen immer gewährleistet.
11. Sorgen Sie für sichere und umweltschonende Entsorgung von Betriebs- und Hilfsstoffen sowie Austauschteilen, insbesondere der Batterien!
12. Es ist geeignetes, rutschfestes Schuhwerk zu tragen um Unfälle zu vermeiden.
13. Unsere Produkte werden ständig verbessert; konstruktive Änderungen nach der Drucklegung dieser Bedienungsanleitung konnten deshalb nicht berücksichtigt werden. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

(F) Consignes de sécurité

1. N'utiliser l'appareil qu'en état intact, pour l'usage prévu, en tenant compte des règles de sécurité et des instructions dans le présent manuel d'utilisation !
2. Outre les instructions dans le présent manuel, il faut respecter toutes les dispositions générales, légales et autres mesures obligatoires de prévention des accidents et de protection de l'environnement !
3. Le balayage des substances inflammables, toxiques ou explosives ainsi que de gaz inflammables ou d'acides concentrés et des solvants, d'objets brûlants ou rougeoyants est proscrite !
4. L'appareil ne convient pas pour l'application de liquides, de débris, de cellules, de fils de fer ou équivalent.
5. L'appareil est exclusivement destiné à balayer des surfaces fixes. L'environnement à balayer ne doit pas être humide.
6. N'utiliser la machine qu'avec le casso à poussière installé afin d'éviter toutes blessures par des éléments éjectés.
7. Le transport de charges avec la balayeuse est interdit.
8. Tout dysfonctionnement susceptible d'entraver la sécurité doit être réparé immédiatement !
9. S'abstenir de toute conversion, tout montage de composants supplémentaires et de toute transformation de l'appareil sans l'autorisation écrite du fabricant.
10. Les pièces de rechange doivent être conformes aux spécifications du constructeur. L'approvisionnement de pièces de rechange d'origine constitue une garantie.
11. S'assurer que les matériaux d'exploitation et les matériaux auxiliaires ainsi que les pièces de rechange, en particulier les batteries, soient mises au rebut conformément à la législation !
12. Il faut porter des chaussures antidérapantes appropriées afin d'éviter tout accident.
13. Nos produits sont améliorés en permanence; c'est pourquoi des transformations dans la construction ayant été effectuées après l'impression de ce mode d'emploi n'ont pas pu être prises en considération. Si vous avez des questions veuillez vous adresser à nos services.

(GB) Safety information

1. The machine should only be used in a safe state, as well as in keeping with its intended purpose, in a safety-conscious and risk-conscious manner and in compliance with these operating instructions.
2. In addition to the operating manual, please heed general legal and other binding regulations for accident prevention and environmental protection.
3. Sweeping and picking up of flammable, toxic or explosive substances, along with flammable gases, diluted acids and solvents, burning or mouldering objects is prohibited!
4. The appliance is not suitable for picking up fluids, cables, cords, wires or the like.
5. The appliance is intended exclusively for sweeping on solid surfaces. The area to be swept should not be wet.
6. The machine should only be used with the dust box fitted to prevent injuries caused by parts being slung out.
7. Transporting loads with the sweeper is not allowed.
8. Faults should be eliminated immediately, particularly those that could impair safety.
9. Do not make any changes, modifications or additions to the sweeper without the approval of the manufacturer.
10. Replacement parts must meet manufacturer specifications. This is always ensured by using original replacement parts.
11. Ensure that operating media, auxiliary media and replacement parts are disposed of in a safe and environmentally-friendly manner, particularly batteries!
12. Suitable non-slip footwear should be worn to avoid accidents.
13. Our products are subject to continuous improvement. Therefore, design changes that were made after this manual went to print could not be incorporated. If you have any questions, please contact our Service department.

(NL) Veiligheidsaanwijzingen

1. Gebruik de machine alleen als ze zich in een perfecte toestand bevindt en ga reglementair, veiligheids- en gevaarsbewust te werk en neem de gebruiksaanwijzing in acht!
2. Neem aanvullend de algemeen geldende wettelijke en andere bindende bepalingen inzake ongevallenpreventie en milieubescherming in acht!
3. Het opvegen van ontvlambare, giftige of explosieve stoffen alsook brandbaar gas, onverdunde zuren en oplosmiddelen, brandende of gloeiende voorwerpen is verboden!
4. Het apparaat is niet geschikt voor het opvegen van vloeistoffen, kabels, touwen, draden e.d.
5. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor het veegen op bevestigde plaatsen. De veegomgeving mag niet nat zijn.
6. Gebruik de machine alleen met gemonteerde stofbak om verwondingen door wegslingerend vuil te vermijden.
7. Het transporteren van lasten met de veegmachine is niet toegestaan.
8. Laat vooral storingen die de veiligheid in het gedrang kunnen brengen onmiddellijk oplossen!
9. Voer zonder toestemming van de fabrikant nooit veranderingen, aan- of ombouwingen uit aan de machine.
10. Reserveonderdelen moeten voldoen aan de vereisten die werden vastgelegd door de fabrikant. Dat is steeds gegarandeerd bij originele reserveonderdelen.
11. Zorg voor een veilige en milieuvriendelijke verwijdering van bedrijfsmiddelen, hulpstoffen en vervangingsonderdelen, in het bijzonder batterijen!
12. Er moet geschikt, glijvast schoeisel gedragen worden om ongevallen te voorkomen.
13. Onze producten worden voortdurend verbeterd; daarom kon geen rekening worden gehouden met constructieve veranderingen na het afdrukken van deze gebruiksaanwijzing. Indien u vragen heeft, gelieve contact op te nemen met onze service.



(ESP) Instrucciones de seguridad

1. ¡Utilice el equipo sólo en perfecto estado y según lo dispuesto, teniendo conciencia de la seguridad y de los peligros y teniendo en cuenta las Instrucciones de manejo!
2. ¡Como complemento a las instrucciones de manejo ¡respete las regulaciones legales y otras vinculantes de validez universal en materia de prevención de accidentes y protección del medio ambiente!
3. ¡Está prohibido barrer sustancias inflamables, tóxicas o explosivas, así como gases combustibles o ácidos y disolventes sin diluir, objetos en combustión o incandescentes!
4. El aparato no es apropiado para recoger los cables, cuerdas, hilos, cables similares.
5. El aparato está destinado exclusivamente al barrido de lugares consolidados. El entorno del barrido no debe estar mojado.
6. Utilice la máquina exclusivamente con el cajón de polvo colocado para evitar heridas debido a piezas proyectadas.
7. No está permitido el transporte de cargas con la barredera.
8. ¡Encárguese de eliminar inmediatamente aquellas averías que particularmente puedan afectar la seguridad!
9. No efectúe ninguna modificación, ampliación o reforma de equipo sin autorización del fabricante.
10. Las piezas de repuesto deben cumplir con los requisitos establecidos por el fabricante. Esto está siempre garantizado en piezas de repuesto originales.
11. ¡Procure la eliminación segura y ecológica de los combustibles y materiales auxiliares, así como piezas cambiadas, especialmente de las baterías!
12. Debe llevarse calzado apropiado, antideslizante, para evitar accidentes.
13. Nuestros productos se hallan en continua evolución; Por lo tanto, no han podido tenerse en cuenta las modificaciones constructivas posteriores a la impresión de estas instrucciones de servicio. Para aclarar cualquier duda, consulte a nuestro equipo de Atención al Cliente.

(I) Norme di sicurezza

1. Utilizzare la macchina solo se questa è in condizione ineccepibili, conforme alle normative, in coscienza della sicurezza e dei pericoli, e in osservanza delle istruzioni per l'uso!
2. Si osservino, a completamento delle istruzioni per l'uso, anche le norme di legge e le altre norme obbligatorie generalmente in vigore per l'antifortunistica e la protezione ambientale!
3. vietato spazzare sostanze infiammabili, tossiche o esplosive, né tantomeno gas infiammabili o sostanze acide e non diluite ed i liquidi, oggetti infiammabili che bruciano senza fiamma!
4. L'apparecchio non è adatto a contenere liquidi, funi, spaghetti, fili simili.
5. L'apparecchio è destinato esclusivamente a spazzare i sottobuffi. La zona in cui si spazza non deve essere bagnata.
6. Utilizzare la macchina esclusivamente con la cassetta di raccolta delle polveri inserita, per evitare ferimenti dovuti a parti che fuoriescono.
7. Non è consentito trasportare carichi con la spazzatrice.
8. Eliminare immediatamente in particolare guasti che possono pregiudicare la sicurezza!
9. Non effettuare modifiche, aggiunte o trasformazioni sulla macchina senza l'approvazione del costruttore.
10. Le parti di ricambio devono essere conformi ai requisiti stabiliti dal produttore. Questo viene sempre garantito nel caso di parti di ricambio originali.
11. Effettuare uno smaltimento sicuro ed ecologico delle sostanze di esercizio e ausiliarie nonché delle parti sostituibili, in particolare delle batterie!
12. Indossare scarpe adeguate antiscivolo per evitare incidenti.
13. I nostri prodotti vengono migliorati costantemente; non è quindi stato possibile tenere conto delle modifiche costruttive intervenute dopo la messa in stampa delle presenti istruzioni per l'uso. Per eventuali domande vi preghiamo di rivolgerci al nostro servizio clienti.

(P) Indicações de segurança

1. Utilize a máquina unicamente em estado irrepreensível e em conformidade com o previsto, com consciência de segurança e dos perigos, tomando em consideração as instruções de serviço!
2. Em complemento das instruções de serviço, respeite os regulamentos legais universalmente válidos e outros regulamentos vinculativos para a prevenção de acidentes e proteção do meio ambiente!
3. proibido varrer substâncias inflamáveis, tóxicas ou explosivas, assim como gases combustíveis ou ácidos não diluídos e de detergentes e objetos em combustão ou incandescentes!
4. O aparelho não é apropriado para recolher os fios, cordas, fios, arames ou objetos semelhantes.
5. O aparelho destina-se, exclusivamente, a varrer em locais consolidados. O ambiente de varredura não deve estar húmido.
6. Utilize a máquina exclusivamente com as caixas de pó colocadas, para evitar as lesões provocadas pelas peças projetadas.
7. O transporte de cargas com a máquina de varrer não é permitido.
8. Mandar eliminar imediatamente as avarias que possam afectar a segurança!
9. Não efectue alterações, acréscimos ou transformações na máquina sem o consentimento do fabricante.
10. As peças de reposição devem satisfazer os requisitos definidos pelo fabricante. As peças de reposição originais garantem sempre a situação.
11. Providencie o sentido de que a eliminação de combustíveis, produtos auxiliares e peças substituídas, sobretudo as baterias, seja efectuada em segurança e de forma amigável ao ambiente!
12. Para evitar acidentes, deve usar-se calçado adequado ao anti-derrapante.
13. Nasz produkt stale ulega zmianom. Z tego powodu nie możemy być odpowiedzialni za zmiany konstrukcyjne, które zostają wprowadzone po wydrukowaniu niniejszej instrukcji obsługi. W przypadku pytań prosimy zwracać się do naszego serwisu."

(PL) Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

1. Maszynę należy używać tylko w tym celu, na jaki jest przeznaczony, i zgodnie z instrukcją obsługi!
2. Jak zawsze należy przestrzegać ogólnych zasad bezpieczeństwa i regulacji dotyczących zapobiegania wypadkom i ochrony środowiska naturalnego!
3. Zabronione jest zamiatanie materiałów palnych, toksycznych lub wybuchowych, atak gazów palnych lub nierozcieńczonych kwasów i rozpuszczalników, przedmiotów palnych lub żrących!
4. Przyrząd jest do odpowiedniego zbierania cieczy, linii, sznurków, drutów itp.
5. Przyrząd przeznaczony jest wyłącznie do zamiatania nawierzchni zewnętrznych. Otoczenie nie powinno być mokre.
6. Używając maszyny, należy uważać na skrzynki, przewody, aby zapobiec obrażeniom spowodowanym wyrzucaniem cząstek.
7. Nie jest dozwolone transportowanie ciężarów z pomocą maszyny do zamiatania.
8. Należy uważać, aby nie uszkodzić żadnych części, szczególnie tych, które mogą naruszyć bezpieczeństwo!
9. Bez zezwolenia producenta nie należy przeprowadzać żadnych zmian, montowania dodatkowych elementów i przebudowy w maszynie.
10. Części zamienne muszą odpowiadać stosownym wymaganiom ustalonym przez producenta. Jest to zapewnione w przypadku oryginalnych części zamiennych.
11. Należy zwrócić uwagę na bezpieczeństwo ekologiczne usuwania materiałów wrobczych i pomocniczych, jak również wymienionych części, szczególnie baterii!
12. Aby zapobiec wypadkom, należy odpowiednio przeciwpożarowe i przeciwprzepięciowe.
13. Osnosson produtos o melhorados constantemente. Por isso, a alteração de construtivo efectuada após a impressão destas instruções de serviço não o podem ser contempladas. Se tiver alguma dúvida, por favor contacte o nosso "departamento de assistência".

**(C) Bezpečnostní pokyny**

1. Strojovou vejtežen vbezvadnémstavua podlejehour en .M jtev dyna pam tibeže nostpráceamo nábeže nostn rizika. i tesenávodemk obsluže!
2. Krom návodukobsluzerespektujíteobecn platnázákonnájinázávná ustanoven op edchážen pracovn múraz maochran ivotn hoprost ed !
3. Zametán vzn tliv ch,jedovat chnebov bu n chlátek,ho lav chplyn inez ed n chkyselina edidel,ho c ch, hnouc chanebodoutnaj c ch p edm t jezakázáno!
4. Za zen nen ur enokesb rutekutin, r,lan,drát apodobn chmateriál a p edm t .
5. Jehoú elemjev lu n zametán stavebn zpevn n chploch.M stour enék zametán anijehookool nesm b tmokré.
6. Pou vejtestrojjen svlo enoupra nousk n .Vopa némp pad hroz nebeže poran n uvoln n miavymr t n misou ástkami.
7. Pou it zametac ho strojekp eprav náklad nen dovoleno.
8. Poruchy-zejména takové,ktérběmohlynep zniv ovlivnitbeže nost provozu - nechte ihned opravit!
9. Bežp edchoz hosvolen v robcenepróvad jtenastroji ádnékonstruk n zm ny,nástavbyanip estavby.
- 10.Ve kerénáhradn d lymusej vyhovovatparametr mstanoven mv robcem.V p pad p vodn chnáhradn chd l jetetopo adavekv dyzaru en.
- 11.Provozn apomocnélátkyavym nitelhésou ásti zejmenabaterie likvidujíte beže n avsouladusezásadamiochrany ivotn hoprost ed !
- 12.Kp edchážen pracovn múraz mnoste vhodnou,neklouzavouobuv.
- 13.Na ev robkypodléhaj procesuneustálezlep ován .Konstruk n zm ny,k nim do lopotiskovézáv rctohotonávodu,protonemohlyb tzohledn ny. Vp pad jak chkolivdotaz selaskav obra tenaná zákaznick servis.“

(S) Säkerhetsanvisningar

1. Använd maskinen endast då den är i felfritt skick, för normalt bruk samt säkerhets- och riskmedvetet under iakttagande av manualen!
2. Kompletterande till manualen skall allmänt giltiga lagföreskrifter beaktas samt i övrigt bindande bestämmelser för att förebygga olycksfall och skydda miljön!
3. Det är förbjudet att sopa upp lättantändliga, toxiska eller explosiva material samt brännbara gaser eller utspädda syror och lösningsmedel, brännande eller glimrande föremål!
4. Redskapet lämpar sig inte för att ta upp vätskor, rep, snören, trådar eller dyligt.
5. Redskapet är endast avsett för sopning på fasta underlag. Området där sopningen sker får inte vara vått.
6. Använd maskinen uteslutande med isatt dammlåda för att förhindra skador på grund av utslungade delar.
7. Det är inte tillåtet att transportera laster med sopmaskinen.
8. Låt omedelbart åtgärda störningar, i synnerhet sådana som kan inkräkta på säkerheten!
9. Företa inte några förändringar, till- eller ombyggnader på maskinen utan att ha inhämtat tillverkarens tillåtelse.
10. Reservdelar måste uppfylla de krav, som har fastslagits av tillverkaren. Detta är alltid fallet, när det handlar om original reservdelar.
11. Sörj för en säker och miljövänlig avfallshantering av driv- och tillsatsmedel samt utbytesdelar, speciellt batterier!
12. Man skall bära lämpliga, halkfria skor för att förhindra olyckor.
13. Våra produkter förbättras kontinuerligt; därför har det inte varit möjligt att ta hänsyn till konstruktiva ändringar, som utförts, efter det att föreliggande bruksanvisning gått i tryck. Om Du har några frågor, ber vi Dig kon

(SK) Bezpečnostní pokyny

1. Strojovou vajtelen vbezchybnomstave, akoajpod aur enia,soh adomna beže nos anebeže enstváaprire pektovan návodunaobsluh!
2. Dodr ujtedopl ujúocoknávodunaobsluhuv eobecneplatnézákonnéaostat n ezávnáznéúpravkyochrane protiúrazuako ochrane ivotnéhoprostredia!
3. Zametaniezápaln ch,toxick chlebov bu n chlátok,akoajhor av ch plynovalebonezrieden chkysel narozpú adiel,hor av chlebotlejúcich predmetov je zakázané!
4. Pr strojnjejvhodn kzachytávaniu kvapal n,lan, pagátov,dr tovalebo podobn ch.
5. Strojovou vatev hradnesnasadenouskri ounaprach,abyste zabránili poraneniavmd sledkuvyfukovan ch ast.
6. Prepravabremiensozametac mstrojom niejedovolené.

(DK) Sikkerhedsinstruktioner

1. Maskinen skal være intakt og må kun anvendes til de beskrevne formål, og såfremt man er bevidst om evt. farer og risici og følger sikkerhedsoplysningerne i denne brugsanvisning!
2. Ud over brugsanvisningen skal de almindelige lovmæssige bestemmelser og øvrige gældende bestemmelser med hensyn til forebyggelse af ulykker og miljøbeskyttelse følges!
3. Fejning af antændelige, toksiske og eksplosive stoffer, samt brændbare gasser eller ufortyndede syrer og opløsningsmidler, brændende eller glødende genstande er forbudt!
4. Maskinen må ikke benyttes til opsamling af væsker, wirer, snore, tråd eller lignende.
5. Maskinen er udelukkende beregnet til fejning på befæstede områder. Der må ikke være vådt i det område, hvor der fejes.
6. Maskinen må udelukkende benyttes, hvis støvkassen er sat i, så der ikke sker skader på grund af dele, der bliver slynget ud.
7. Det er forbudt at transportere last med fejmaskinen.
8. Fejl, som kan påvirke sikkerheden, skal omgående afhjælpes!
9. Der må ikke foretages ændringer, til- eller ombygning af maskinen uden producentens godkendelse.
10. Reservedele skal være i overensstemmelse med de af producenten fastlagte krav. Dette vil altid være tilfældet for originale reservedele.
11. Sørg for en sikker og miljøsiknende bortskaffelse af drifts- og hjælpesoffer samt udskiftede komponenter, især batterier!
12. For at undgå ulykker skal der bæres dertil egnet, skridsikert fodtøj.
13. Vores produkter bliver permanent forbedret; der kunne derfor ikke tages hensyn til konstruktive forandringer efter tryk af denne betjeningsvejledning. Hvis der opstår spørgsmål, henvend Dem venligst til vores Service.

(N) Sikkerhetsanvisninger

1. Bruk kun maskinen i felfri tilstand og til forskriftsmessig bruk, vær bevisst på sikkerhet og farer, og følg bruksanvisningen!
2. I tillegg til bruksanvisningen må du følge generelle juridiske og andre bindende bestemmelser, samt regler om miljøvern og ulykkesforebygging!
3. Det er forbudt å feie opp brennbare, giftige eller eksplosive stoffer, så vel som brennbar gass eller ufortynnede syrer og løsemidler, brennende eller glødende gjenstander!
4. Maskinen er ikke egnet for oppsamling av væsker, tau, hyssing, tråder eller lignende.
5. Maskinen er utelukkende ment for feiing på fast underlag. Feieområdet må ikke være vått.
6. Bruk maskinen utelukkende med påsatt støvkasse, for å unngå skader fra gjenstander som kastes ut.
7. Transport av last med feiemaskinen er ikke tillatt.
8. Feil skal umiddelbart rettes, spesielt feil som kan påvirke sikkerheten!
9. Ikke foreta endringer, påbygging eller ombygging av maskinen uten godkjenning fra produsenten.
10. Reservedeler skal oppfylle de fastsatte krav fra produsenten. Dette er du alltid sikret ved bruk av originale reservedeler.
11. Sørg for sikker og miljøvennlig avhending av driftsmidler og hjelpestoffer, så vel som skiftede deler. Dette gjelder spesielt batterier!
12. Du må bruke egnet, sklissikkert fottøy for å unngå ulykker.
13. Våre produkter blir stadig forbedret. Derfor kunne det ikke etter trykkingen av denne bruksveiledningen bli tatt hensyn til konstruktive forandringer. Hvis du skulle ha spørsmål, henvender du deg vennligst til vår service.“

7. Nechajteokam ite odstráni najmäporuchy,ktorém uobmedzova beže nos !
8. Nevykonávajte iadnezmeny,nadstavby aleboprestavbynastrojbezsúhlasu v robcu.
9. Náhradnédielymusiazodpoveda po iadavkámstanoven mv robcom. Totoje garantovanév dyprioriálnychnáhradn chdieloch.
- 10.Postarajitesaobeže núaekologickúlikvidáciuprevádzkov chapomocn ch materiálovaokojv menn chdielov,predov etk mbatéri !
- 11.Tujevhodnénosi proti mykovúobuv,abyste zabrániliúrazom.
- 12.Na ev robksaneustálezlep ujú;kon trukt vnezmenypovytlá en tohto návodunaobsluhubysanedalipretozoh adni .Ke máteotázky,obrá tesa pros mnaná servis.

**(SF) Turvaohjeita**

- Käytä konetta ainoastaan moitteettomassa kunnossa, sekä tarkoituksenmukaisesti, turvallisuu- ja vaaratietoisesti ja käyttöohjetta noudattaen!
- Noudata käyttöohjeen lisäksi yleisesti voimassa olevia tapaturmien ehkäisyä ja ympäristönsuojelusta annettuja lakimääräisiä ja muita sitovia määräyksiä!
- Syttyvien, toksisten tai räjähtävien aineiden sekä palavien kaasujen tai laimentamattomien happejen ja liuotainaineiden, palavien tai hehkuvien esineiden lakaiseminen on kiellettyä!
- Laite ei sovellu nesteiden, köysien, narujen, rautalankojen tai vastaavien keräämiseen.
- Laite on tarkoitettu ainoastaan kiinteiden paikkojen lakaisemiseen. Lakaisuym- päristö ei saa olla märkä.
- Käytä konetta ainoastaan pölylaatikon ollessa paikoillaan. Näin estetään ulossinkoutuvien osien aiheuttamat loukkaantumiset.
- Kuormien kuljettaminen lakaisukoneella ei ole sallittua.
- Anna erityisesti turvallisuu- tai vaaratietoisuuteen vaikuttavat häiriöt korjattavaksi välittömästi!
- Älä muokkaa konetta tai suorita sille lisä- tai muutostöitä ilman valmistajan lupaa.
- Varaosien on vastattava valmistajan asettamia vaatimuksia. Tämä on aina taattua alkuperäisvaraosia käytettäessä.
- Huolehdi käyttö- ja käyttöapuaineiden sekä vaihto-osien, erityisesti akkujen, turvallisesta ja ympäristöstävällisestä hävittämisestä!
- Käytä soveliaita, liukumattomia jalkineita onnettomuuksien välttämiseksi.
- Tuotteitamme parannellaan jatkuvasti. Tämän käyttöohjeen painamisen jälkeisiä rakenteellisia muutoksia ei siksi ole voitu ottaa huomioon. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä huoltoomme."

(TR) Güvenlik Bilgileri

- Makineyi sadece kusursuz durumdayken, usulüne uygun, güvenli ve tehlike konusundabilin libir ekildevekullanmak lavuzudo rultusundakullan n z!
- Kullanmak lavuzunaekolarak,genelanlamdage erliyasalvedi erba lay c kazadankorunmave evrekorumadüzenlemelerinedikkatediniz!
- an c ,toksikveya patlay c maddelerin, yan c gazlar nyadainceltilmi asitve solventlerin,i tenveyad tanyanancisimlerinsüpürülmesiyasakt r!
- Cihazs v ,ip,sicim,telveyabenzericisimlerinsüpürülmesii inuygunde ildir.
- Cihazsadeceasabit yüzeyleerinsüpürülmesii intasarlanm t r.Süpürülenortam slaklamamal d r.
- D ar f rlayanpar alar nkimseyiyaralamamas i inmakineyisadecetoz kutusuyerle tirilmi olarakkullan n z.
- Süpürmemakinesi ileyükta makyasakt r.
- zelligüvenlika s ndanriskolu turacakar zalar derhalortadankald r n z!
- Dahaönceüreticininonay n almadanmakinedede i iklik,eklemeveyatadilat yapmay n z.
- edekpar alar,üreticininbelirledi i artlaruaygunolmal d r.Orijinalyedek par alardabusa lanm t r.
- edekpar alar n,i letimmaddeleriveyard mc maddelerin,özelliklede aküeringüvenlivedo ayazararvermeyecekbir ekildebertarafedilmesini sa lay n z!
- Kazalar önlenmesii inuygun,kaymayanayakkab largiyilmelidir.
- rünlerimizsüreklilolarakgeli tirilmektedir.Bunedenle,bukullanma k lavuzununbas n mdansonrameydanagelenyap salde i ikliklerindikkate al nmas mümkünde ildir.Olas sorular n zdalütfenyetkiliservisimizze ba vurunuz."

(SLO) Varnostni napotki

- Stroj uporabljajte samo v brezhibnem stanju ter v skladu s predvideno uporabo, obzavedanjuvarnostniinvarnostiterupo tevanjunavodilzauporabo!
- Polegnavodilzauporaboupo tevajtetudisplo noveljavnezakonskeindruge obvezujo epredpisezaprepre evanjenezgodinvarstvookolja!
- Pometanjetvijvih,toksi nihaleksplozivnihsnovi,gorljivihplinovali nerazred enihkislinintopi,gore ihalite ihpredmetovjerepovedano!
- Napravaniprimernazasprejmetko in, vrvi,rvvic, icalipodobnega.
- Napravajepredvidenaizklju nozapometanjenautrjenihpovr inah.Okolica povr inezapometanjenesebitimokra.
- Strojuporabljajteizklju nozstavljajnimzabojemzaprach,daprepre ite po kodbezaradiizvr enihdelov.
- Transport bremen s strojem za pometanje ni dovoljen.

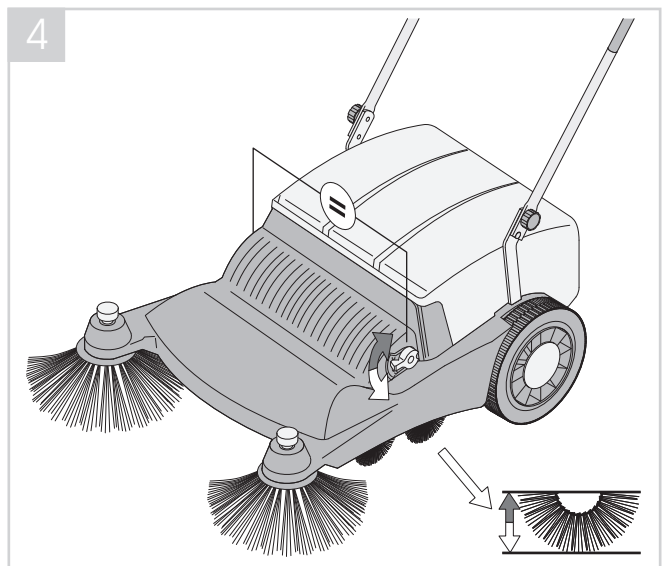
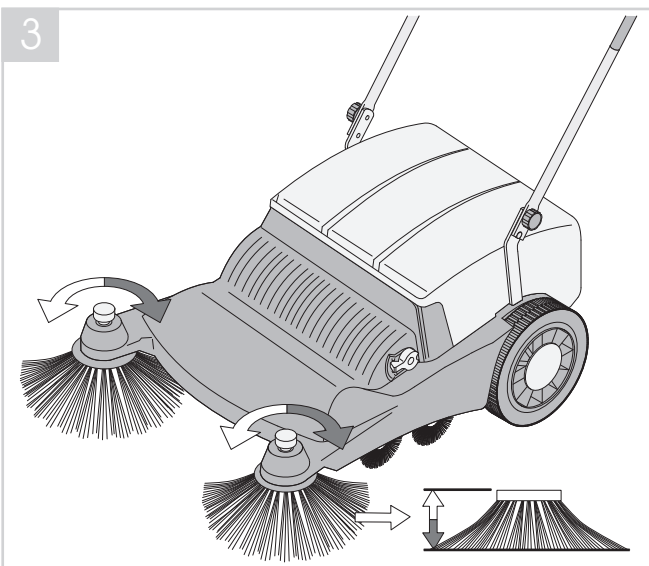
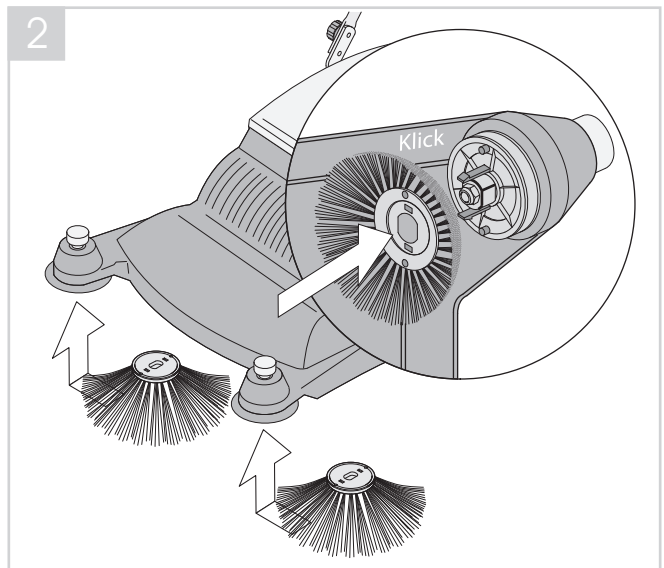
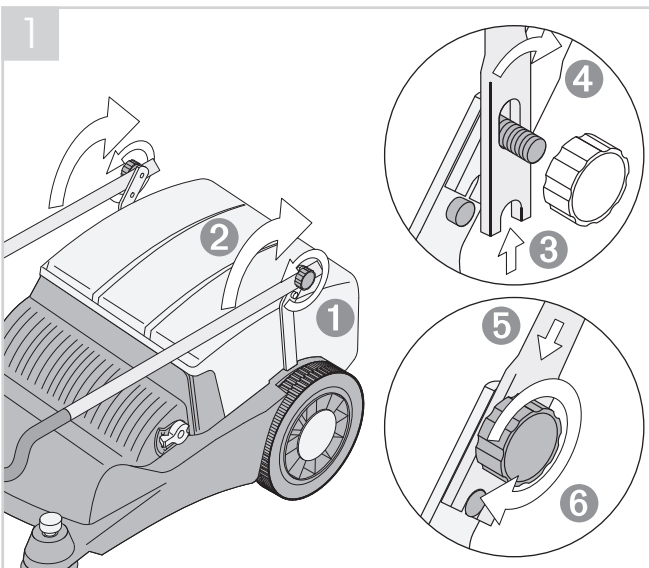
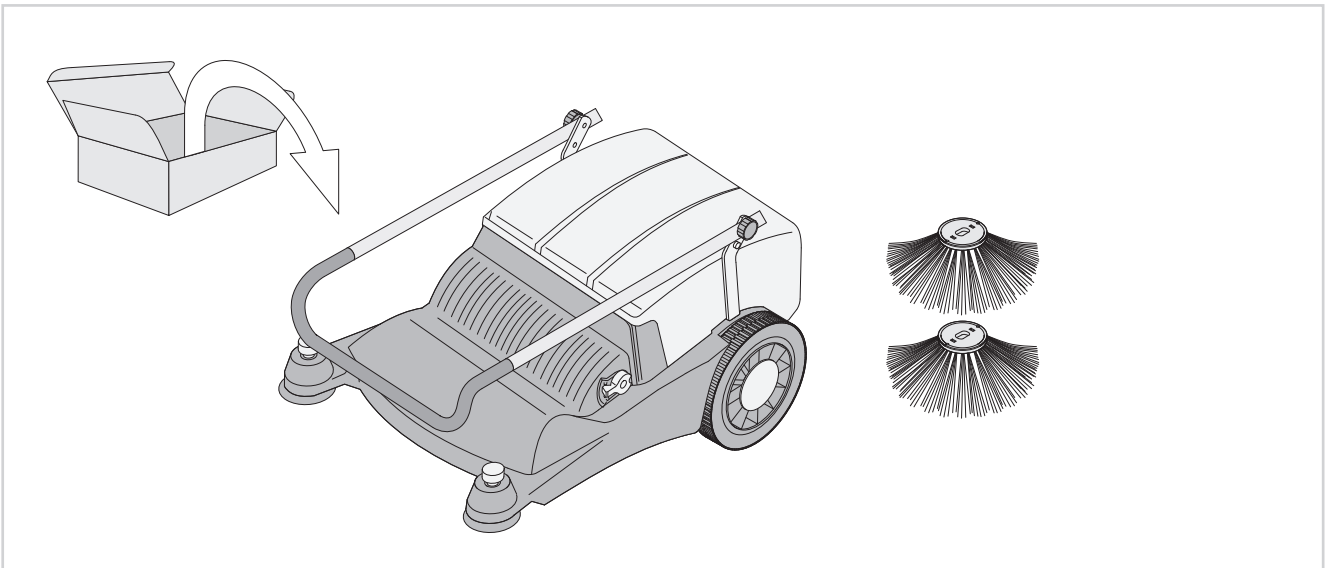
(EST) Ohutusnõuded

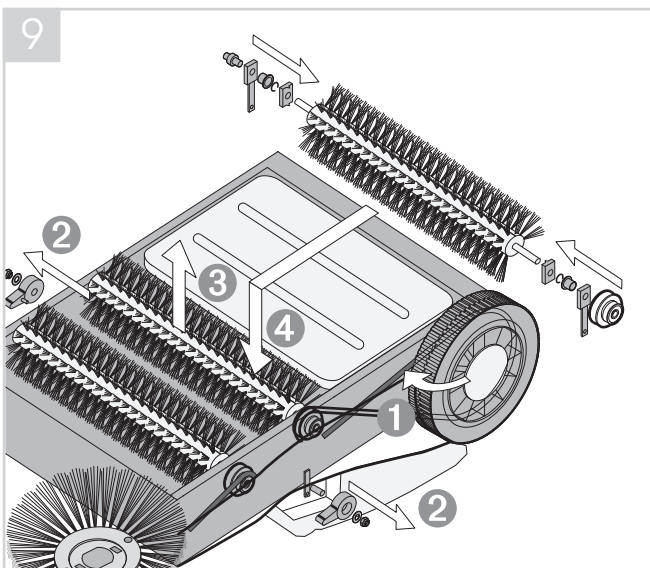
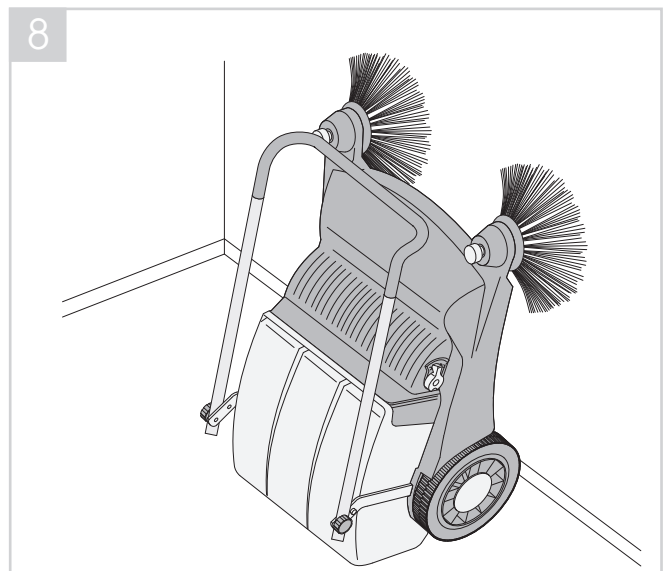
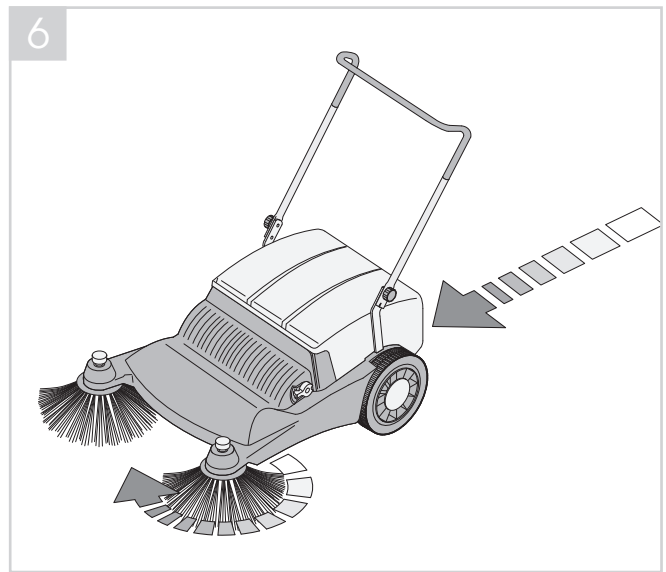
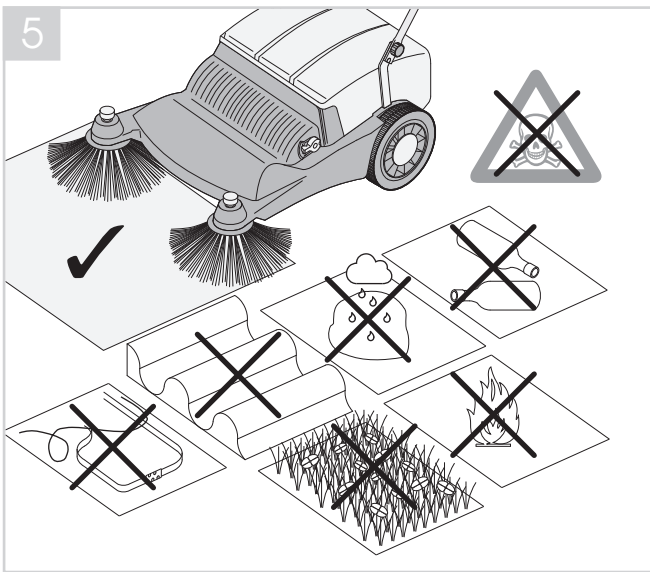
- Kasutage masinat ainult juhul, kui see on laitmataus seisundis, ning sihipäraselt,pidadessilmasohutusn udeidningohtusidjajärgideskasutusjuhendit!
- Järgige lisaks kasutusjuhendile üldkehtivaid seaduslikke ja muid siduvaid reegleid nnetusjuhtumitevältimiseksningkeskkonnakaitseks!
- Onkeelatudpühkidakergeltsüttivaid,toksiisiv iplahvatusohtliikeaineidning p leavidgaasev ilahjendamatahappeidjalahusteid,p leavidv ih guvaid esemeid!
- Masin ei sobi vedelike, kõite, paelte, traatide vms kogumiseks.
- Masin on ette nähtud eranditult pühkimiseks sillutatud platsidel. Pühitav koht ei tohi olla märj.
- Kasutage masinat ainult paigaldatud tolmukastiga, et vältida väljapaiskuvatest osadest lähtuvaid vigastusi.
- Koormate transportimine pühkimismasinaga ei ole lubatud.
- Laskekoheseltk rvaldadaeritiselisedrikked,misv ivadvähendadaohtust!
- Ärgetehkemasina juuresmuutusi,juurde-v ümberehitusi,kuisellekspuudub tootja luba.
- Varuosadpeavadvastamatootjapooltkindlaksmääratudn uetele.Oriinaalva - ruosade puhul on see alati tagatud.
- Hoolitsege määrdeainete ja kütuste ning abiainete ohutu ja keskkonnasäästliku utiliseerimise eest.See kehtib eriti akude kohta!
- Etvältida nnetusjuhtumeid,tulebkanada sobivaid,libisemiskindlaidjalan usid.
- Meieotoeidtäiustataksepidelvalt.Seet tueiolnu dv imalikv ttaarvesse pärast kasutusjuhendi trükkiminekut tehtud konstruktsioonilisi muutusi. Kõsimu- ste korral pöörduge palun meie teenindusse."

() Biztons gi utas t sok

- Āģēpetsakkifogāstalanālapotban, valamintarendeltetésénekmegfelel en, abiztonságésveszélyekismeretébenhasználják,ahasználatiutas tás betartásával!
- Eztkiegész t legbekelltartaniazáltalánosérvény törvényesvagy más kötelez balesetmegel zésieskörnyezetvédelmiszabályozásokat!
- Tilosagyülékony,mérgez vagyrobbanékonyanyagok,éghet gázokés h g tallansavakésoldószerék,ég vagyparázslótárgyakseprése!
- Ākészüléknekalkalmasafolyadékot,kötelek,kötöz zsinegek,drótokvagy hasonlók felszedésére.
- A készülék kizárólag szilárd felületeken való seprésre alkalmas. A seprés környezete nem szabad nedves legyen.
- Ātírep teltalkatrészekáltalokokozotsérülésekmegakadályozásaérdekében gépet kizárólag felszerelt pordobozzal használja.
- Terhekszál tásaa sepr gépennemmegengedett.
- Különösenabiztonságotérint zavarokatazonnal kellhár tani!
- Āyártóbelegegyezésénélkülágépenne végezzennmódos tásokat,rá-vagy átszereléseket.
- A cserealkatrészek meg kell feleljenek a gyártó követelményeinek. Ez a feltétel az eredeti alkatrészek esetében mindig teljesül.
- Gondoskodjon az üzemyanyagok és segédanyagok, valamint cserealkatrészek, különösenazakkumulátorokkörnyezetk mel ártalmatlan tásáról!
- A balesetekmegel zéseérdekébenviseljenalkalmas,csúszásmenteslábbelít.
- Atermékeinketállandóantökéletes tjük.Ezértakezelésiatas tásnyomdai el kész téseutánikonstrukt vmódos tásokatnemtudtukfgyeembevenni. Amennyiben kérdései vannak, forduljon a szervizünkhöz."

- Še posebej motnje, ki bi lahko neugodno vplivale na varnost, dajte takoj odpravi!
- Ne izvajajte sprememb, prigradenj ali predelav na stroju brez dovoljenja proizvajalca.
- Nadomestnidelimirajoodgovarjatzahtevam,kijihdolo iproizvajalec. Toje pri originalnih nadomestnih delih zmeraj zagotovljeno.
- Poskrbitezavarom inokoljuprijaznoodstranitevobratovalnihinipomo nihsnovi terzamenjanihdelov, eposebejbaterij!
- Nositimorateprimerne evlje,kinedrsijo,daprepre itenezgode.
- Svojeiproizvodenenehnoizbolj ujemo.Zatokonstruktivnihspremembnastalih potiskutehnavodilnismomogliupo tevatí. eimatevpra anja,seposimmo obrnitenana servis."





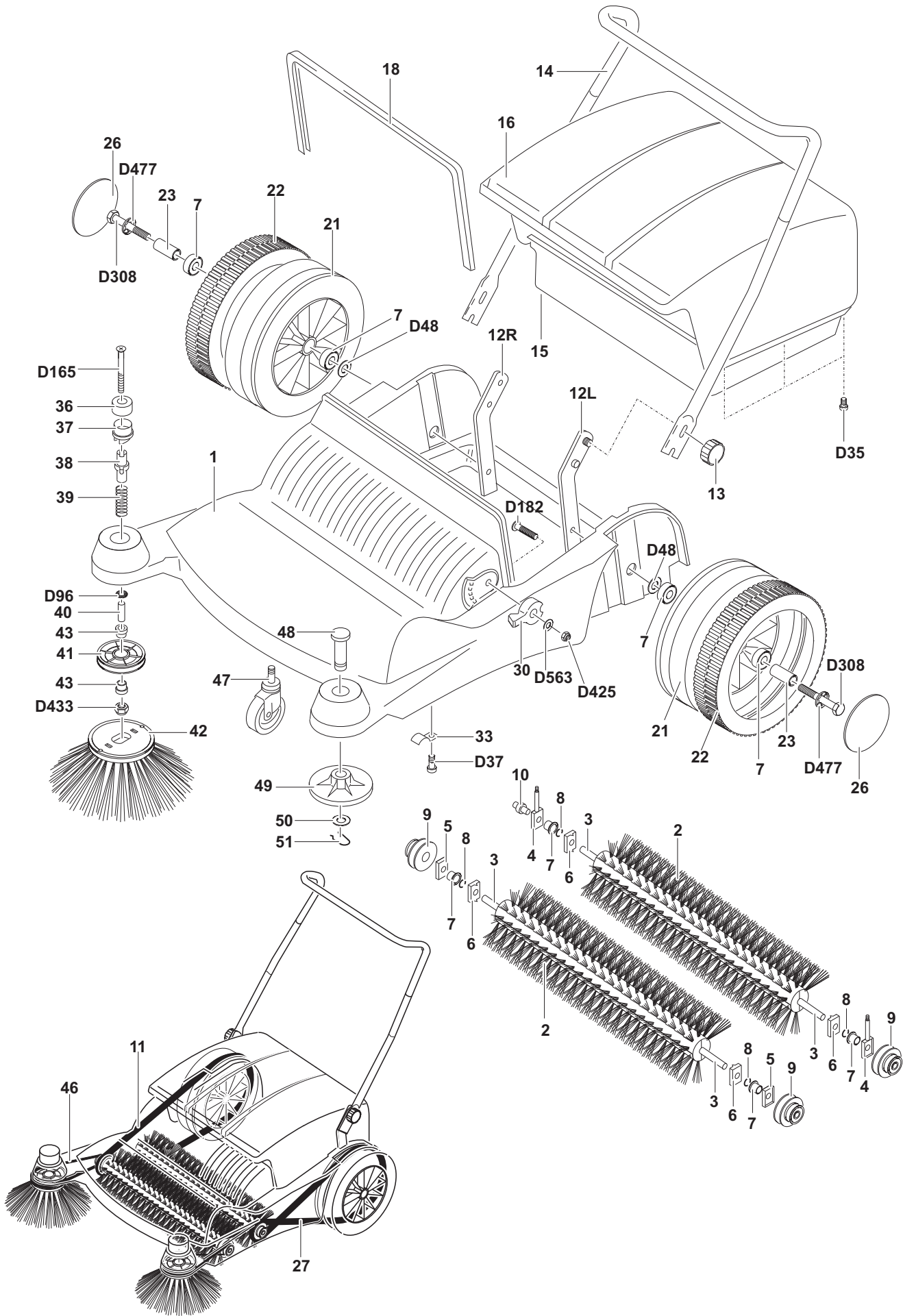




Bild-Nr.	Art.Nr.	Bezeichnung	Déscription	Designation	Stück
1	94001---	Rahmen	Frame	Chassis	1
2	94002---	Bürstenwalze	Cylindrical Brush	Brosse cylindrique, bois/nylon	2
3	94003---	Bürstenachse	Axle	Axe de brosse	4
4	94004---	Lagerbuchse hinten	Back bush bearing	Coussinet arrière	2
5	94005---	Lagerbuchse vorne	Front bush bearing	Coussinet avant	2
6	94006---	Walzen-Mitnehmer	Driving plate	Entraîneur de brosse	4
7	94007---	Kugellager D= 14	Ball bearing	Roulement à billes	8
8	94008---	Sicherungsring	Locking washer	Rondelle de sécurité	4
9	94009---	Riemenscheibe	Pulley	Poulie	3
10	94010---	Lagerbuchse	Bush bearing	Coussinet	1
11	94011---	Rundriemen rechts	Round belt right side	Courroie ronde, coté droit	1
012R	94012-R-	Bügelhalter rechts	Right attachment for steering handle	Fixation droite de la poignée de guidage	1
012L	94012-L-	Bügelhalter links	Left attachment for steering handle	Fixation gauche de la poignée de guidage	1
13	86021xxx	Sterngriff M 8	Fixing handle with nut	Poinée de serrage avec écrou	2
14	94014---	Fahrbügel	Steering handle	Poinée de guidage	1
15	94015---	Staubkasten Unterteil	Dust collector, lower part	Collecteur de poussière, partie inférieure	1
16	94016---	Staubkasten Oberteil	Dust collector, upper part	Collecteur de poussière, partie supérieure	1
D35	200010cS	Spanplatten-schraube 3,5x20	Self tapping crew	Vis autotaradeuse	10
18	90044---	Dichtprofil	Profiled gasket	Joint en caoutchouc	1
D48	200011cS	Kotflügelscheibe 11x34x3	Washer	Rondelle	2
21	94021---	Laufgrad	Wheel	Roue	2
22	94022---	Radbelag	Profile rubber	Profile de roue en caoutchouc	2
23	94023---	Distanzrohr	Spacer	Entretoise	2
D477	206798dS	Sicherungsscheibe A 10	Serrated lock washer	Rondelle ressort à éventail extérieur	2
D308	200931fS	Sechskantschraube M10x 55	Hexogonal screw	Vis à tête hexagonal	2
26	94026---	Radkappe	Hub cap	Chapeau de roue	2
27	94027---	Rundriemen links	Round belt, lhs.	Courroie ronde, coté gauche	1
D425	200985cS	Sechskantmutter M 5	Self-locking, hexagonal nut	Ecrou hexagonal indesserable	2
30	94030---	Höhenverstellung	Vertical adjustment handle	Poignée de réglage en hauteur	2
D563	209021bS	Unterlegscheibe 3,5x12	Corrugated washer	Rondelle	2
D182	200603-S	Schloßschraube M5x25	Coach bolt (square neched)	Boulon à Tête bombée et collet carré	2
33	90045-A-	Schelle	Clip	Collier	2
D37	200010eS	Spanplatten-schraube 4,0x20	Self-tapping screw	Vis autotaradeuse	2
D165	200603cS	Schloßschraube M8x132	Mushroom head bolt (square neched)	Boulon à Tête bombée et collet carré	1
36	94036---	Verstellgriff	Adjustment handle	Poignée de réglage	1
37	94037---	Rasterbuchse	Notched socket	Douille à crans	1
38	94038---	Stellteil	Adjustment part	Pièce de réglage	1
39	94039---	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de pression	1
40	94040---	Distanzrohr	Spacer	Entretoise	2
41	94041---	Seitenbesen-Oberteil	Side brush drive pulley	Balai latéral, partie supérieure	1
42	94042-0-	Seitenbesen-Bürstenteil	Side brush	Brosse de balai latéral	1
43	86046xxx	Kugellager Ø 10	Ball bearing	Roulement à billes	2
D96	200125-S	Schale 8,4	Serrated lock washer	Rondelle ressort à éventail extérieur	1
D433	200985-S	Sechskantmutter M 8	Self locking hexagonal nut	Ecrou hexagonal indesserable	1
46	94046---	Seitenbesen-Rundriemen	Side brush round belt	Courroie ronde pour balai latéral	1
47	94047---	Lenkrolle	Caster	Roue de guidage	1
48	94048---	Abweisbuchse	Retaining pin	Axe de disque butoir	1
49	94049---	Abweisteller	Blanking plate	Disque butoir	1
50	94050---	Unterlegscheibe	Washer	Rondelle	1
51	94051---	Feder	Spring-clip	Ressort de maintien	1